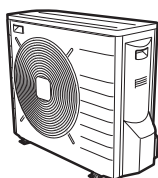




altherma

Priručnik za postavljanje

Daikin Altherma hybrid modul toplinske crpke i vanjske jedinice



EVLQ05CAV3
EVLQ08CAV3

Priručnik za postavljanje
Daikin Altherma hybrid modul toplinske crpke i vanjske jedinice

hrvatski

- CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
- CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДИКАРАЦІЯ НА СООТВЕТСТВИЕ
- CE - CONFORMITEITSVERKLARING

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE
- CE - ЗАВЯВЛЕННЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - OVERENSTEMMELSESERKLARING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG OM SÄMVER
- CE - ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA
- CE - PROHLÁSENÍ SHODY

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVILNOSTI
- CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI
- CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

- CE - ATTIKTES DEKLARACJA
- CE - ATBIL STIBAS DEKLARACJA
- CE - YTHLÁSENIE SHODY
- CE - YUGUNLUK BEYANI

- CE - ATTIKTES DEKLARACJA
- CE - ATBIL STIBAS DEKLARACJA
- CE - YTHLÁSENIE SHODY
- CE - YUGUNLUK BEYANI

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das, die Ausüstung für die diese Erklärung besimmt ist:
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 (en) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (en) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 (en) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (en) объявляет на свое исключительное ответственность, что оборудование к которому относится:
- 08 (en) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

EVLQ08CAV3, EVLQ08CAV2,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (d) zijn conform met de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), op voorwaarde dat deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 03 sont conformes à(s) la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conformes a(w)den norm(en) of den of meer andere normatieve document(en) zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 в цілому відповідають(д) прописаному(д) у стандарті(д) або в іншому(д) нормативному документі(д), у разі якщо використовувати відповідно до їх вимог(д);
- 08 в соответствии с(д) следующими:
- 09 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 10 (d) zijn conform met de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), op voorwaarde dat deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 11 conformes a(w)den norm(en) of den of meer andere normatieve document(en) zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 12 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 13 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 14 за предпоставка, че са използвани в съответствие с(д) нормативен документ(и) или други нормативни документи(и), из които са използвани в съответствие с(д) нашите инструкции:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 Megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 spełniają wymagania następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że zostaną używane zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 (en) conform to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 19 (d) zijn conform met de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), op voorwaarde dat deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 20 conformes a(w)den norm(en) of den of meer andere normatieve document(en) zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 21 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 22 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 23 за предпоставка, че са използвани в съответствие с(д) нормативен документ(и) или други нормативни документи(и), из които са използвани в съответствие с(д) нашите инструкции:
- 24 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 25 Megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használják:
- 26 spełniają wymagania następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że zostaną używane zgodnie z naszymi instrukcjami:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäÙ den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 по предписаниям:
- 08 de acordo com o previsões em:
- 09 в соответствии с(д) положениями:
- 10 Note* as set out in <A> and judged positively by
- 11 Information* secondo il Certificato <C>
- 12 Merk* som det fremkommer <A> og gjennoms positiv bedømmelse av i følge Sertifikaat <C>
- 13 Huom* jotta on esitetty asiakkas <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznamka* jak bylo ujednow <A> zgodnie z listem i zgodnie z postanowieniami Dyrektywy <C>
- 15 Napomena* kako je izabrano u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię i Swoadocwem <C>
- 18 Nota* asa cum este stabilit in <A> si aretata pozitiv de in conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kolje določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus* nagu on nähtud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
- 21 Zabeleška* ikako je utvrđeno u <A> i ocijeno pozitivno od prema Certificatu <C>
- 22 Pastab* kaip nustatyta <A> ir teigiamai nuspresta pagal Sertifikaat <C>
- 23 Poznales* ka noradus <A> un atibasis pozitvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>
- 24 Poznámka* ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade so certifikátom <C>
- 25 Not* <A> valatilditij giti ve <C> Sertifikaata gite lafinatun olumu datak degeterantiditij giti.

DAIKIN

Shigeki Morita
Vice President
Ostend, 3rd of June 2013

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Sadržaj

1 O dokumentaciji	3
1.1 O ovom dokumentu	3
2 O pakiranju	3
2.1 Vanjska jedinica.....	3
2.1.1 Za uklanjanje dodatnog pribora s vanjske jedinice	3
3 Instalacija	4
3.1 Otvaranje jedinica.....	4
3.1.1 Za otvaranje vanjske jedinice.....	4
3.2 Montaža vanjske jedinice	4
3.2.1 Za pripremu konstrukcije za postavljanje.....	4
3.2.2 Za pripremu radova na ispustu	5
3.2.3 Za instaliranje vanjske jedinice	5
3.2.4 Za sprečavanje prevrtanja vanjske jedinice	6
3.3 Priklučivanje cjevovoda rashladnog sredstva	6
3.3.1 Za priklučivanje cjevovoda rashladnog sredstva na vanjsku jedinicu.....	6
3.4 Provjera cjevovoda rashladnog sredstva.....	6
3.4.1 Za provjeru curenja	6
3.4.2 Za vakuumsko isušivanje	6
3.5 Punjenje rashladnog sredstva	6
3.5.1 Za određivanje dodatne količine rashladnog sredstva	6
3.5.2 Za punjenje rashladnog sredstva	7
3.5.3 Za pričvršćivanje natpisa o fluoriranim stakleničkim plinovima	7
3.6 Spajanje električnog ožičenja	7
3.6.1 O električnoj sukladnosti	7
3.6.2 Za spajanje električnog ožičenja vanjske jedinice	7
3.7 Dovršetak postavljanja vanjske jedinice	7
3.7.1 Za dovršetak postavljanja vanjske jedinice	7
4 Uključivanje vanjske jedinice	8

1 O dokumentaciji

1.1 O ovom dokumentu

Ciljana publika

Ovlašteni instalateri

Komplet dokumentacije

Ovaj dokument dio je kompleta dokumentacije. Cijeli komplet obuhvaća:

Dokument	Sadrži...	Format
Opće mjere opreza	Sigurnosne upute koje morate pročitati prije postavljanja	Papir (u pakiranju unutarnje jedinice)
Priručnik za postavljanje modula toplinske crpke	Upute za postavljanje	
Priručnik za postavljanje modula plinskog bojlera	Upute za postavljanje i rukovanje	Papir (u pakiranju jedinice plinskog bojlera)
Priručnik za postavljanje vanjske jedinice	Upute za postavljanje	Papir (u pakiranju vanjske jedinice)

Dokument	Sadrži...	Format
Referentni vodič za instalatera	Priprema za postavljanje, tehničke specifikacije, referentni podaci...	Digitalne datoteke na adresi http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/ .
Knjižica s dodacima za opcionalnu opremu	Dodatne informacije o postavljanju opcionalne opreme	Papir (u pakiranju unutarnje jedinice) Digitalne datoteke na adresi http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/ .

Najnovije revizije priložene dokumentacije možete pronaći na regionalnim internetskim stranicama tvrtke Daikin ili zatražiti od trgovca.

2 O pakiranju

2.1 Vanjska jedinica

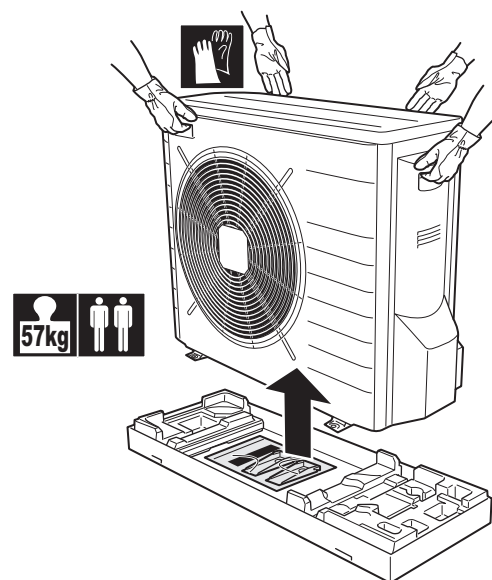
2.1.1 Za uklanjanje dodatnog pribora s vanjske jedinice

- 1 Podignite vanjsku jedinicu.

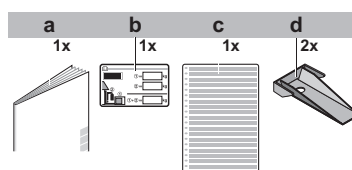


OPREZ

S vanjskom jedinicom postupajte samo na sljedeći način:



- 2 Uklonite pribor s dna paketa.



- Priručnik za postavljanje vanjske jedinice
- Natpis o fluoriranim stakleničkim plinovima
- Natpis o fluoriranim stakleničkim plinovima na više jezika
- Ploča za postavljanje jedinice

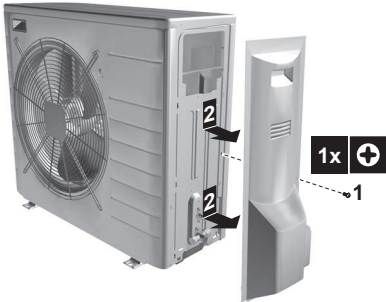
3 Instalacija

3 Instalacija

3.1 Otvaranje jedinica

3.1.1 Za otvaranje vanjske jedinice

1 Uklonite 1 vijak sa servisnog poklopca.



2 Uklonite servisni poklopac.

3.2 Montaža vanjske jedinice

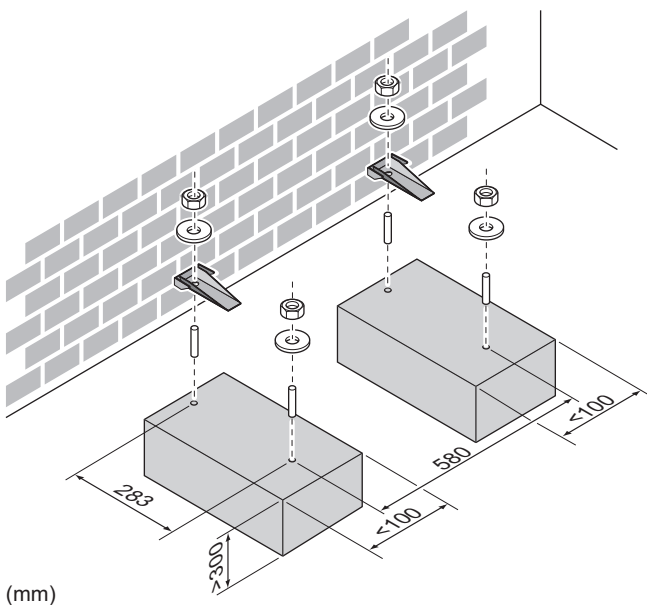
3.2.1 Za pripremu konstrukcije za postavljanje

Ako se jedinica instalira izravno na pod, pripremite 4 kompleta sidrenih vijaka M8 ili M10, matica i podložaka (lokalna nabava) kao što slijedi:

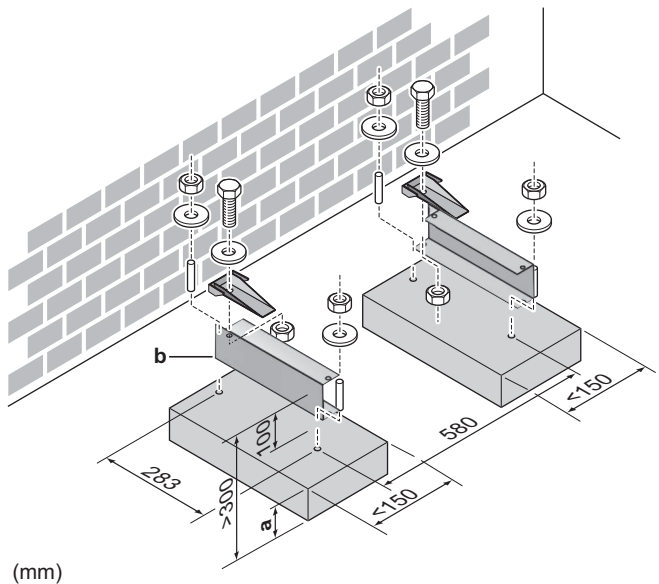


INFORMACIJE

Maksimalna visina izbočenja gornjeg dijela vijaka je 15 mm.

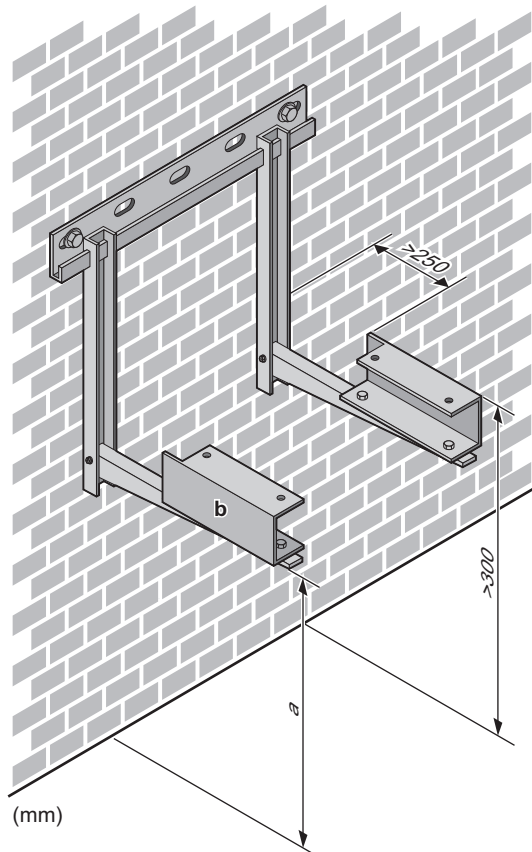


Kako bi se zajamčio dobar rad jedinice u područjima u kojima je moguć snijeg, ispod donje ploče jedinice mora se osigurati najmanje 10 cm prostora. Preporučuje se izgradnja postolja čija visina odgovara najvišoj mogućoj visini snijega. Preporučujemo ugrađivanje dodatnog kompleta EKFT008CA na to postolje kako bi se ispod donje ploče jedinice osiguralo najmanje 10 cm prostora.

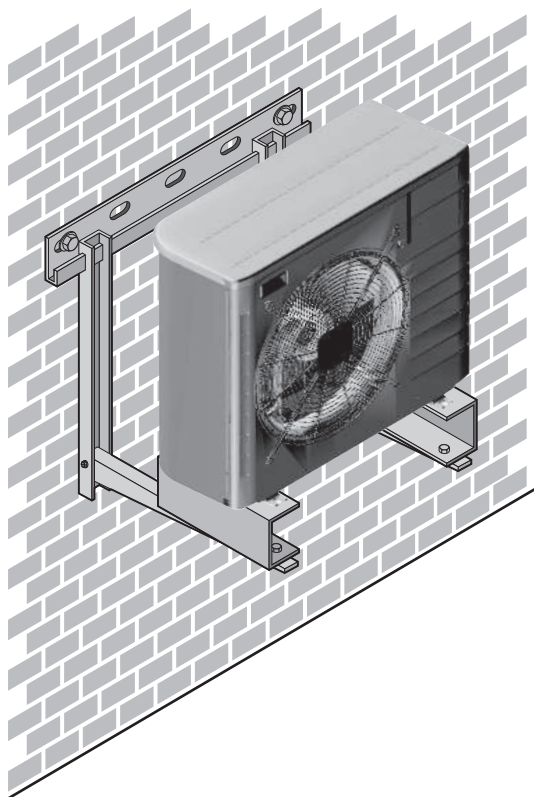


- a Maksimalna visina snijega
- b EKFT008CA Dodatni komplet

Ako se jedinica postavlja na zidne nosače, preporučuje se upotreba dodatnog kompleta EKFT008CA i postavljanje jedinice na sljedeći način:



- a Maksimalna visina snijega
- b EKFT008CA Dodatni komplet



3.2.2 Za pripremu radova na ispustu

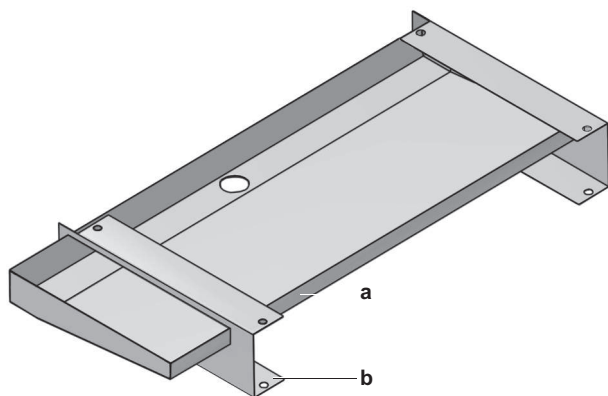
Uvjerite se da kondenzirana voda može slobodno otjecati.



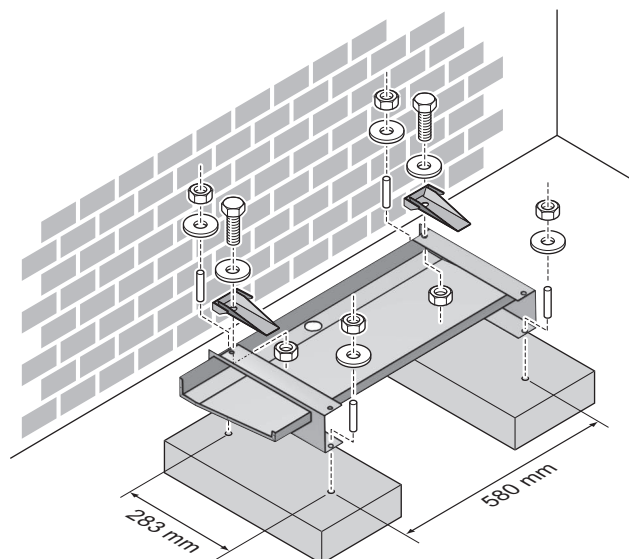
OBAVIJEST

Ako su ispusni otvori vanjske jedinice zapriječeni, osigurajte najmanje 300 mm prostora ispod vanjske jedinice.

Za prikupljanje vode iz ispusta možete upotrijebiti dodatni komplet plitice za kondenzat (EKDP008CA). U kompletu plitice za pražnjenje nalaze se:



a plitica za pražnjenje
b U profili



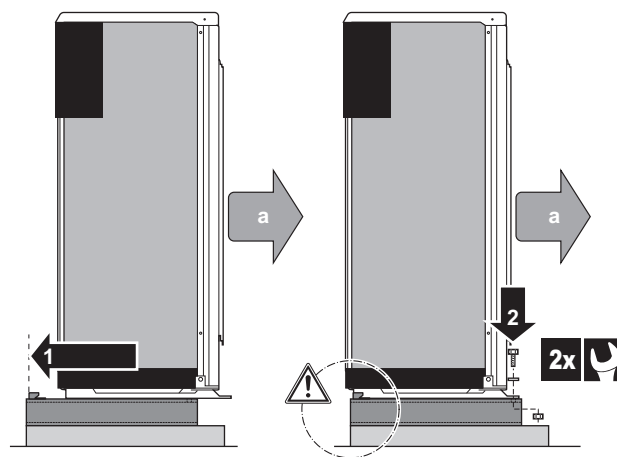
3.2.3 Za instaliranje vanjske jedinice



OPREZ

NE uklanjajte zaštitni karton dok jedinica nije propisno postavljena.

- 1 Podignite vanjsku jedinicu kao što je opisano u ["2.1.1 Za uklanjanje dodatnog pribora s vanjske jedinice"](#) na stranici 3.
- 2 Vanjsku jedinicu postavite na sljedeći način:



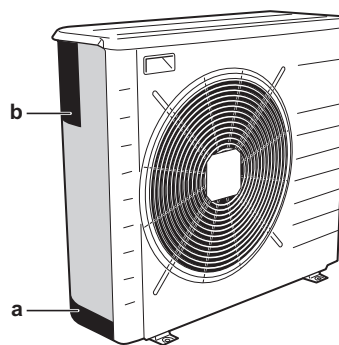
a Izlaz zraka



OBAVIJEST

Postolje MORA biti poravnano sa stražnjom stranom U profila.

- 3 Uklonite zaštitni karton i list s uputama.

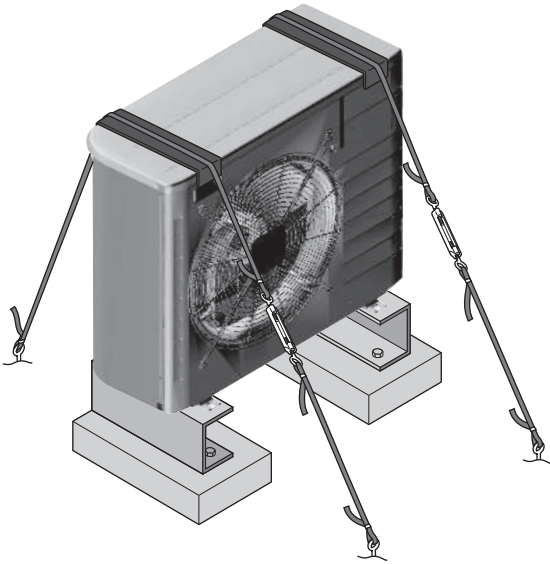


a Zaštitni karton
b List s uputama

3 Instalacija

3.2.4 Za sprečavanje prevrtanja vanjske jedinice

- 1 Pripremite 2 kabela kao što je naznačeno na ilustraciji (lokalna nabava).
- 2 Postavite 2 kabela preko vanjske jedinice.
- 3 Umetnite gumeni podložak (lokalna nabava) između kabela i vanjske jedinice kako biste spriječili grebanje boje kabelom.
- 4 Pričvrstite krajeve kabela. Pritegnite krajeve.



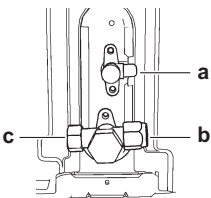
3.3 Priklučivanje cjevovoda rashladnog sredstva



OPASNOST: RIZIK OD OPEKLINA

3.3.1 Za priklučivanje cjevovoda rashladnog sredstva na vanjsku jedinicu

- 1 Spojite priključak rashladne tekućine s unutarnje jedinice sa zapornim ventilom tekućine vanjske jedinice.



- a Zaporni ventil tekućine
- b Zaporni ventil plina
- c Servisni priključak

- 2 Spojite priključak za rashladni plin s unutarnje jedinice sa zapornim ventilom rashladnog sredstva vanjske jedinice.

3.4 Provjera cjevovoda rashladnog sredstva

3.4.1 Za provjeru curenja



OBAVIJEST

- NEMOJTE premašiti maksimalan radni tlak od 4000 kPa (40 bar).
- Upotrijebite samo preporučenu otopinu za test mjehurićima.

- 1 Napunite sustav dušikom do tlaka na manometru od najmanje 200 kPa (2 bar). Preporučuje se stavljanje pod pritisak od 3000 kPa (30 bar) radi otkrivanja malih pukotina.
- 2 Provjerite postoji li curenje primjenom otopine za test mjehurićima na sve spojeve.
- 3 Ispustite sav dušik.

3.4.2 Za vakuumsko isušivanje

- 1 Na sustav primijenite vakuum dok tlak u grani ne pokaže $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 2 Ostavite tako 4-5 minuta pa provjerite tlak:

Ako se tlak...	Događa se sljedeće...
Ne mijenja	U sustavu nema vlage. Postupak je završen.
Povisi	U sustavu ima vlage. Prijedite na sljedeći korak.

- 3 Praznite sustav najmanje 2 sata dok tlak u grani ne bude $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 4 Nakon isključivanja crpke tlak provjeravajte barem još 1 sat.
- 5 Ako NE uspijete postići ciljnu vakuum ili ne možete održati vakuum 1 sat, učinite sljedeće:
 - Ponovo provjerite ima li propuštanja.
 - Ponovo provedite postupak vakuumske isušivanja.



OBAVIJEST

Obavezno otvorite zaporni ventil plina nakon postavljanja cijevi i vakuumiranja. Ako pokrećete sustav sa zatvorenim ventilom, kompresor se može oštetiti.

3.5 Punjenje rashladnog sredstva

3.5.1 Za određivanje dodatne količine rashladnog sredstva

Ako ukupna duljina cjevovoda tekućine iznosi...	Događa se sljedeće...
≤ 10 m	NE ulijevajte dodatno rashladno sredstvo.
> 10 m	$R = (\text{ukupna duljina (m) cjevovoda tekućine} - 10 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{dodatno punjenje (kg)} (\text{zaokruženo u jedinicama od } 0,1 \text{ kg})$

3.5.2 Za punjenje rashladnog sredstva



UPOZORENJE

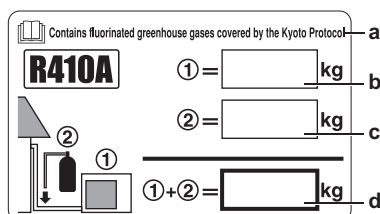
Upotrebjavajte samo rashladno sredstvo R410A. Druge tvari mogu prouzročiti eksploziju i nezgode.

Preduvjet: Prije punjenja rashladnog sredstva provjerite ima li propusnih mjesta te obavite vakuumsko isušivanje.

- 1 Priključite cilindar rashladnog sredstva na servisni priključak.
- 2 Napunite dodatnu količinu rashladnog sredstva.
- 3 Otvorite zaporni ventil plina.

3.5.3 Za pričvršćivanje natpisa o fluoriranim stakleničkim plinovima

- 1 Popunite naljepnicu na sljedeći način:



- a Sa višejezične naljepnice o fluoriranim stakleničkim plinovima skinite dio na odgovarajućem jeziku i zalijepite na vrh od a.
- b Tvornički punjeno rashladno sredstvo: pogledajte nazivnu pločicu jedinice
- c Napunjena dodatna količina rashladnog sredstva
- d Ukupno punjenje rashladnog sredstva

- 2 Natpis pričvrstite na unutarnji dio vanjske jedinice blizu zapornih ventila za plin i tekućinu.

3.6 Spajanje električnog ožičenja



OPASNOST: RIZIK OD STRUJNOG UDARA SA SMRTNIM POSLJEDICAMA



UPOZORENJE

Za kabele napajanja UVIJEK upotrebjavajte višežilni kabel.

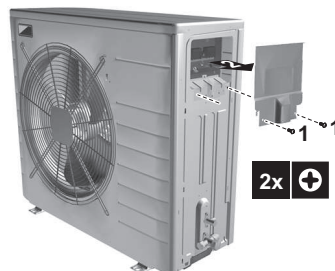
3.6.1 O električnoj sukladnosti

Samo za EVLQ08CAV3

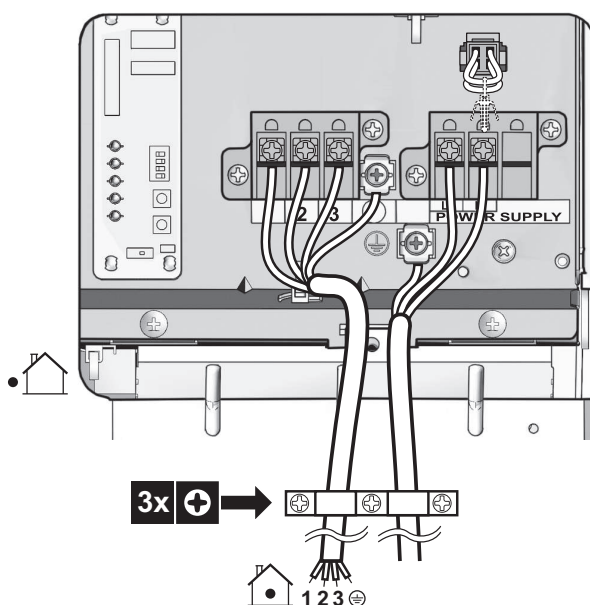
Oprema zadovoljava normu EN/IEC 61000-3-12 (Europski/međunarodni tehnički standard koji propisuje ograničenje za harmonične struje proizvedene opremom koja je priključena na sustav javne niskonaponske mreže s ulaznom strujom >16 A i ≤75 A po fazi.).

3.6.2 Za spajanje električnog ožičenja vanjske jedinice

- 1 Uklonite 2 vijka poklopca razvodne kutije.
- 2 Uklonite poklopac razvodne kutije.



- 3 Otvorite stezaljku žice.
- 4 Spojite spojni kabel i električno napajanje kako slijedi:

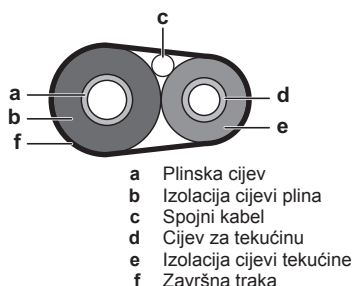


- 5 Postavite poklopac razvodne kutije.

3.7 Dovršetak postavljanja vanjske jedinice

3.7.1 Za dovršetak postavljanja vanjske jedinice

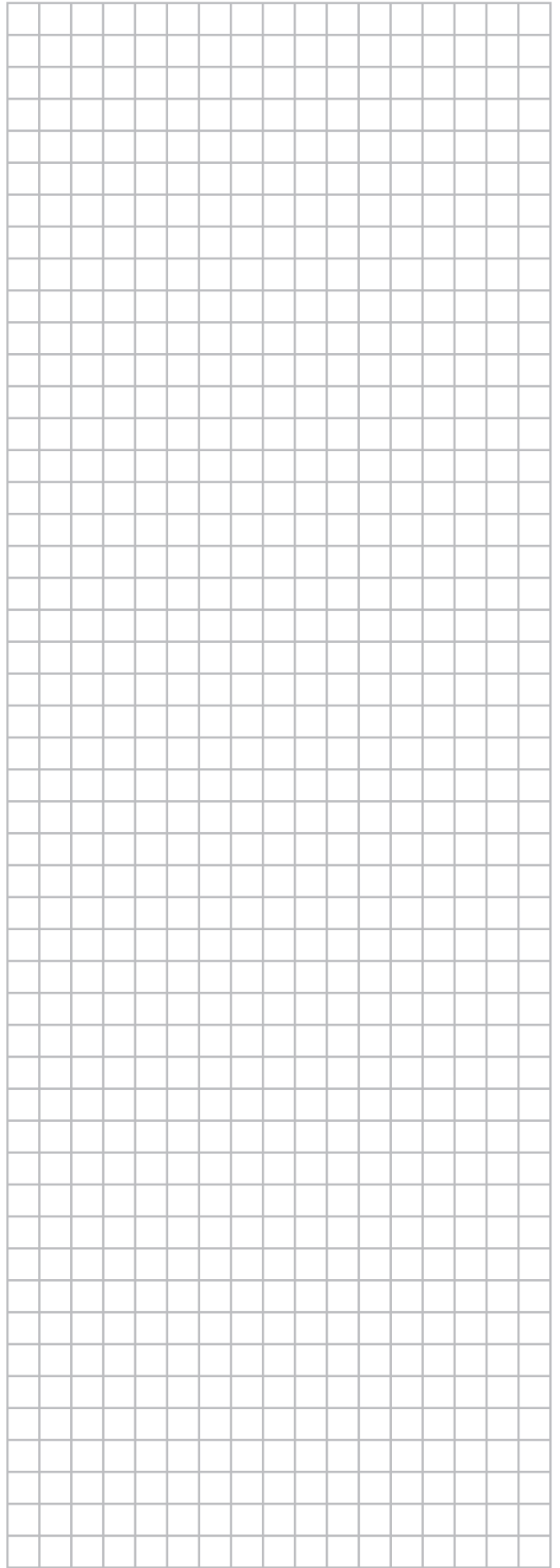
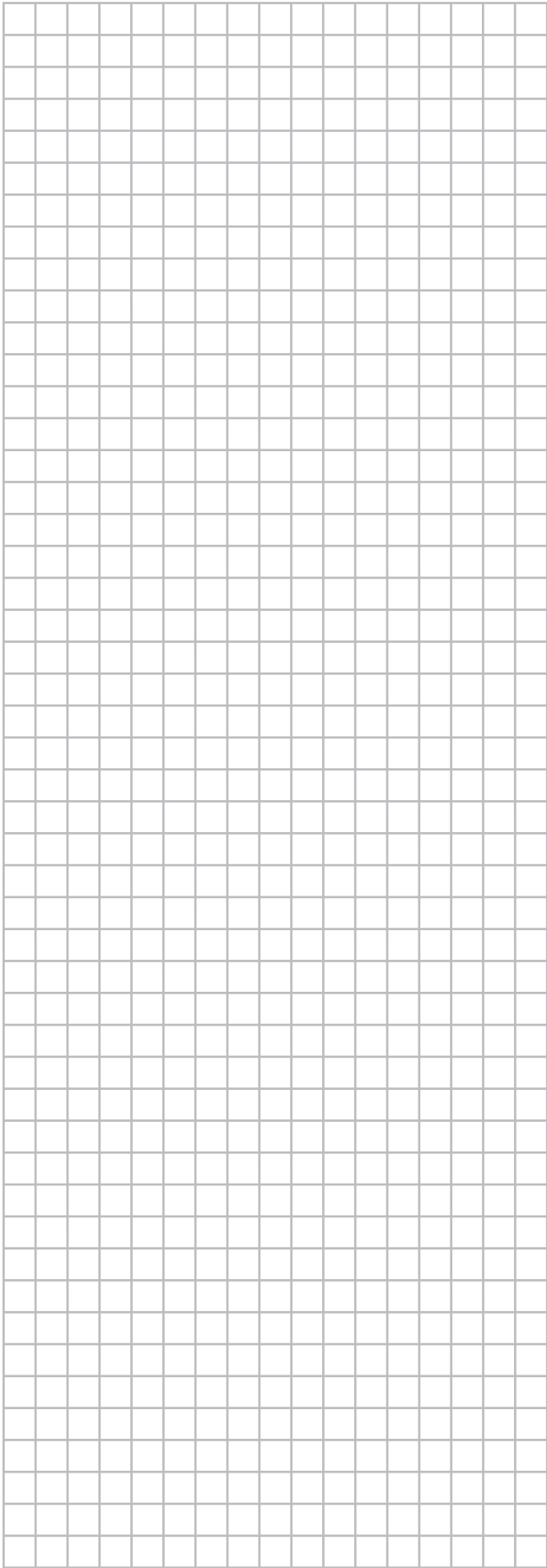
- 1 Izolirajte i pričvrstite cijevi rashladnog sredstva i spojni kabel na sljedeći način:

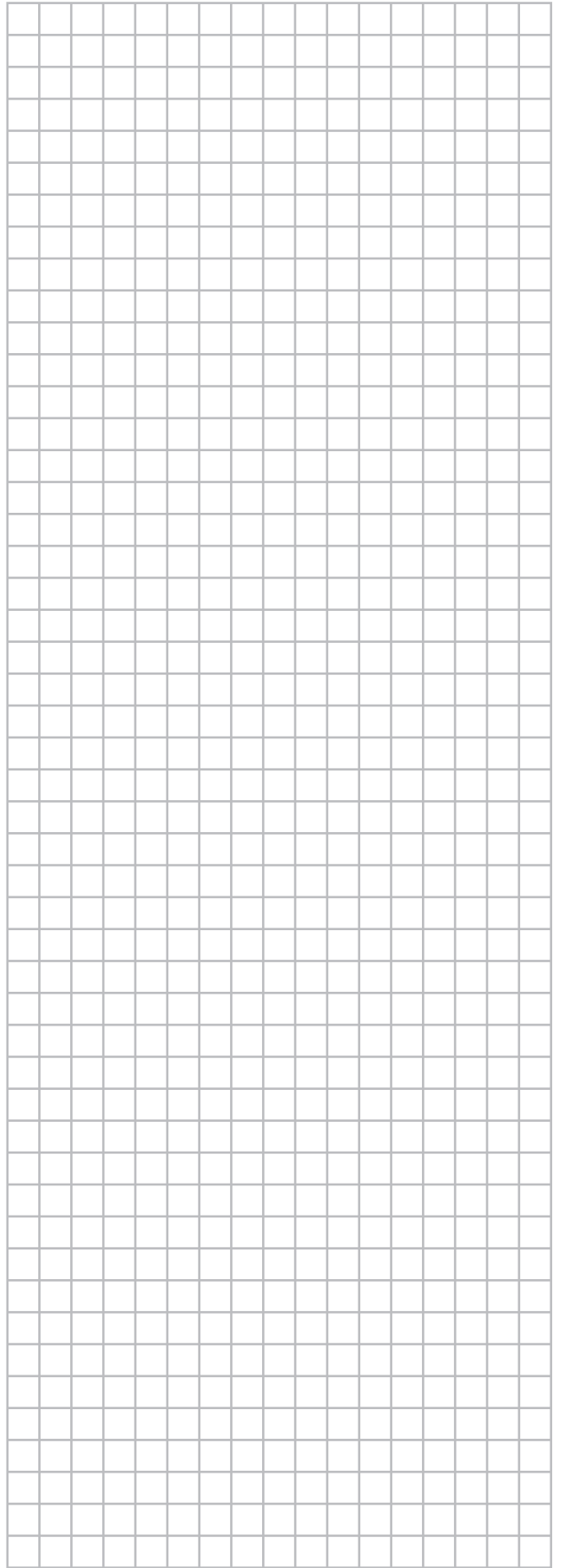
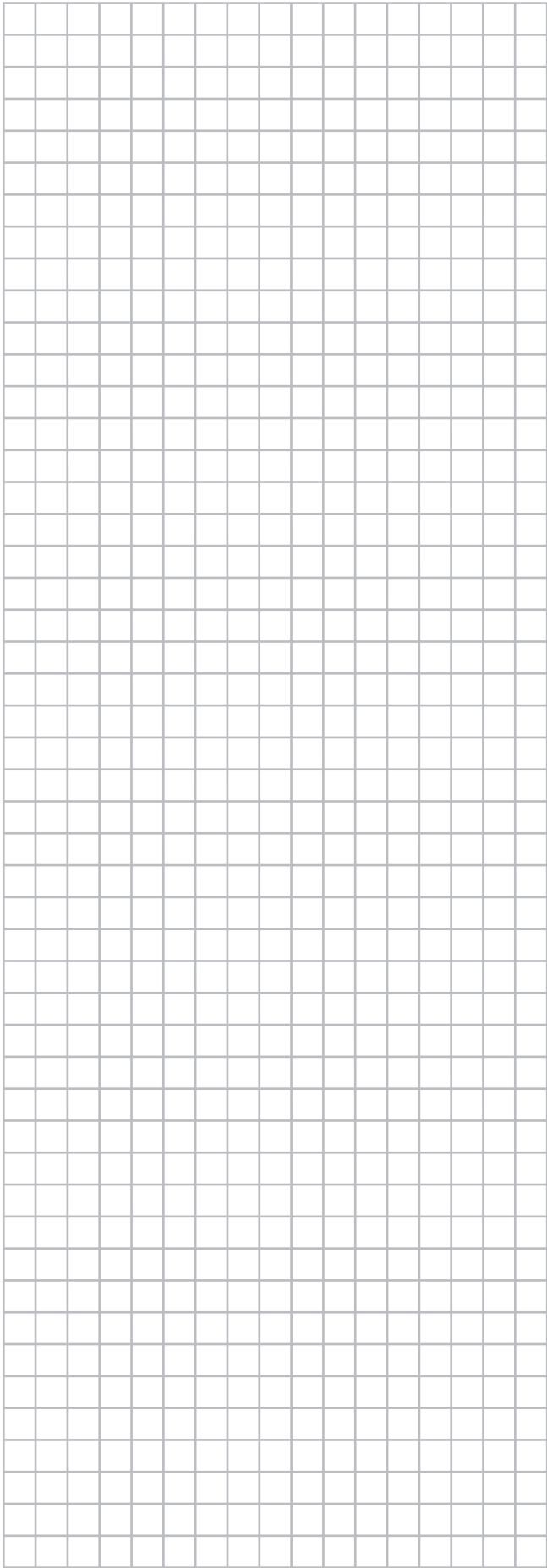


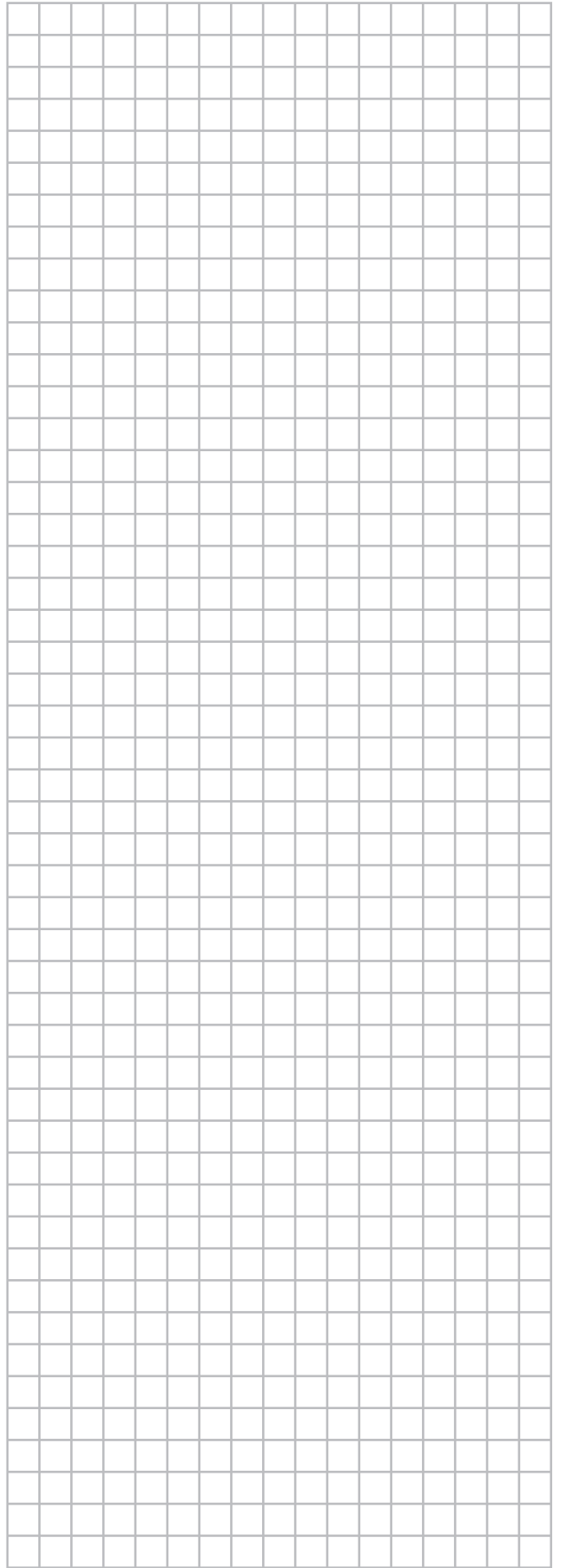
- 2 Postavite servisni poklopac.

4 Uključivanje vanjske jedinice

Više informacija o konfiguraciji i puštanju sustava u rad potražite u priručniku za postavljanje unutarnje jedinice.









4P344906-1 00000000

Copyright 2013 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P344906-1 2014.02